**Чувашские пословицы и поговорки**

|  |  |
| --- | --- |
| Нумай пĕтĕ, сахал çитĕ; пĕрле пурăннине мĕн çитĕ. | И многое разойдется, и малого достанет, а что может сравниться с общей жизнью. |
| Çăкăр-тăвар хире-хирĕç. | Хлеб и соль взаимны. |
| Кÿршĕ-аршă аякри тăванран паха. | Соседи дороже дальних родичей. |
| Ырă йывăç усал çимĕç кÿни çук. | Не бывает того, чтобы хорошее дерево принесло дурные плоды. |
| Лайăх ят мултан та паха. | Добрая слава ценнее богатства. |
| Юлташсăр çын тымарсăр йывăç пек. | Человек без друзей, что дерево без корней. |
| Пĕччен пуç пĕшкĕнет, ушкăн йыш ут утланать. | Одинокий голову долу клонит, а кто в артели – на коня садится. |
| Кĕтÿрен юлнă сурăх кашкăр кулли пулать. | Отставшая от стада овца становится добычей волка. |
| Юлташран уйрăлăн – пĕр çул йĕрĕн, кил-йышăнтан уйрăлăн – вун çул йĕрĕн, ял-йышăнтан уйрăлăн - ĕмĕр йĕрĕн. | С другом расстанешься – один год будешь плакать, с семьей разлучишься – десять лет будешь плакать, от народа отделишься – весь век будешь плакать. |
| Халăх сурсан кÿлĕ тăвать. | Народ плюнет – озеро образуется. |
| Пур пĕрле, çук – çурмалла. | Что есть – вместе, чего нет - пополам. |
| Усал çынпа çула ан тух. | Не бери себе в спутники дурного человека. |
| Çынтан сахал илсе нумай пар. | Бери у людей мало, но давай много. |
| Куçпа курнине пурне те алапа тытаймăн. | Невозможно объять всего, что видишь глазами. |
| Ака уйăхĕнчи ыйхă - авăн уйăхĕнчи хуйхă. | Сон во время сева – горе во время молотьбы. |
| Мĕн акнă, вăл шăтать. | Что посеешь, то и взойдет. |
| Çулман курăк утă маар. | Нескошенная трава не сено. |
| Пĕлмен – пĕр сăмах, пĕлсен – çĕр сăмах. | Не ведаю – одно слово, знаешь – сто слов потребуется для объяснения. |
| Укçапа пуйиччен туспа пуй. | Не запасайся деньгами, а запасайся друзьями. |
| Çĕр сум пуличчен çĕр тус пултăр. | Пусть будет сто друзей, нежели сто рублей. |
| Шанчăклă тусăн хакĕ çук. | Надежный друг цены не имеет. |
| Туслă тус тепĕр тăванран аванрах. | Близкий друг лучше иного родича. |
| Ыраш çапма пиллĕкĕн лайăх, кукăль çиме иккĕн лайăх. | Молотить рожь хорошо впятером, а пироги есть - вдвоем. |
| Хытă çыннăн пÿрнине кассан та юн тухмасть. | Отруби у скряги палец, и то кровь не потечет. |
| Пуянтан ыйтиччен ырă çынтан ыйтма хушнă. | Чем просит у богатого, велено просить у доброго. |
| Усал йытă ураран çыртать, усал çын пуçа çиет. | Злая собака за ногу кусает, а дурной человек может голову погубить. |
| Вăрлаканăн пĕр çылăх, çухатаканăн çĕр çылăх. | На укравшем один грех, за потерпевшим сто грехов. |
| Кашкăрпа каварла, анчах пăшална авăрла. | С волком уговаривайся, а ружье заряжай. |
| Тăшман йăпăлтатса хур тăвать, тусу тавлашса ыр тăвать. | Враг лебезит да поразит, друг ругает да помогает. |
| Уй куçлă, вăрман хăлхаллă. | Поле с глазами, лес с ушами. |
| Ик турта хушшине икĕ лаша кÿлмеççĕ. | Между двух оглобель невозможно запрячь двух лошадей. |
| Кушака кулă, шăшие вилĕм. | Кошке забава, мышке смерть. |
| Куçпа курсан урапа тар. | Увидишь глазами, беги ногами. |
| Курманнин курас килнĕ, курнин хăсас килнĕ. | Кто не видел, тому хочется видеть, кто видел, того претит. |
| Сĕрмен урапа йывăр кусать. | Без смазки колесо плохо вертится. |
| Вăтанман юмăç пулнă, ÿркенмен ăста пулнă. | Бесстыжий становится знахаркой, неленивый - мастером. |
| Çул çÿреме сатур килнĕ, вăрçă вăрçма паттăр кирлĕ. | В пути нужны отважные, на поле брани нужны богатыри. |
| Вăрçă чарăнсан паттăр нумай. | После войны героев много. |
| Паттăрăн пуçĕ выртнă, тараканăн йĕрĕ выртнă. | Храбрый голову сложил, беглец след проложил. |
| Кушака çĕнсе шăши айне пулнă. | Одолел кошку, но был побежден мышью. |
| Хура çăкăр çиекен ниçта та хур пулман. | Кто ест черный хлеб, тот нигде не пропадет. |
| Сурăх ылханĕ кашкăра çитмест. | Овечье проклятье волку не вредит. |
| Çип ăçтан çинçе, çавăнтан татăлать. | Нить в тонком месте рвется. |
| Чавса çывăх та, çавăрса çыртмалла мар. | Близок локоть, но не повернешь и не укусишь. |
| Инкекпе синкек хушши пĕр утăм анчах. | От беды до несчастья лишь один шаг. |
| Çук вăрçтарать, пур култарать. | Бедность вызывает брань, богатство доставляет веселье. |
| Малтан хăйне асла хуракан кайран кĕçĕн пулнă. | Кто сначала считает себя страшим, тот потом станет младшим. |
| Вĕре пĕлмен йытă яла кашкăр кÿнĕ. | Неумело лающая собака в деревню волка приводит. |
| Паракантан ил, çапакантан тар. | Бери, когда дают, бегу, когда бьют. |
| Пурăнан пурнăç пăрăнăçсăр килмест. | Жизнь не без поворотов. |
| Хура халăхăн хура тăпра çине урине чикмесен хырăмĕ тăранаймасть. | Простой народ не может себя прокормить, не поработав на черной земле. |
| Ахăракан ăйăр акара пусарăнать. | Резвый жеребец на пашне укрощается. |
| Пÿрт-çурт тытма тăн-пуç кирлĕ. | Чтобы управлять домашним хозяйством, нужен разум. |
| Пăсасси çăмăл та, тăвасси хĕн. | Разрушить легко, а построить труднее. |
| Çăвар пылакне сая ан яр! | Не трать попусту сладость уст своих! |
| Ăслин ĕç нумай, ухмахăн сăмах нумай | У умного дел много, у дурня слов много |
| Ĕç çĕклет —ÿркев ÿкерет | Труд поднимает, безделье роняет |
| Ĕç вилсен те виç куна юлать | И после смерти работы останется на три дня |
| Ĕçленипе çын вилмест | От работы человек не умирает |
| Ĕслени çыншăн пулсан та, вĕренни хăвăншăн | Если и работаешь на других, навыки всё равно для себя |
| Акара авăн, уявра савăн | На работе прогибайся, на празднике радуйся |
| Йăнăшман ăста пулман, тет | Тот, кто не ошибался, не стал мастером |
| Ик алла пĕр ĕç | Двум рукам — одна работа |
| Кĕлтунипе кĕлет лартаймăн | Молитвами амбар не построишь |
| Пĕр куна юлнă ĕç пин куна юлать | Отложишь работу на день, затянется на 1000 дней |
| Кайăк хитре тĕкĕпе, этем хитре ĕçĕпе | Птица красива перьями, человек красив своим трудом |
| Шăлсăр çын кĕçъине юри мăйăр хунă | Будешь беззубым - накидают карман орехов |
| Этем ырǎ ǎсĕпе | Человек хорош умом |
| Ютра хĕвел те хура | На чужбине и солнце черное |
| Вăтанман юмăç пулнă, ÿркенмен ăста пулнă | Кто не боится стыда, становится знахарем, кто не боится работы, становится мастером |

Информация с сайта: http://nasledie.nbchr.ru/nasledie/literatura/folklor/poslovitsy/

Б

|  |  |
| --- | --- |
|  | Без совета стариков дело не пойдёт |
|  | [Беда](https://ru.wikiquote.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B4%D0%B0) ездит на тройке, а счастье ходит пешком |
|  | Беда за бедой |
|  | Береста не станет бумагой |
|  | Без отрубей хлеба не бывает |
|  | Без нитки и ветхого одеяла не сошьешь |

В

|  |  |
| --- | --- |
|  | В народе найдутся сильнее сильного, умнее умного |
|  | Вяз гнут, пока он молод |
|  | В лесу ягоды созревали, а старуха умерла от стужи |
|  | В хозяйстве и кривой гвоздь пригодится |
|  | Ворона говорит: «Мои птенцы белоснежные» |
|  | В лес дров не возят, в колодец воды не льют |
|  | В кустарнике, где водятся волки, козе не житье |
|  | В один год перепелка жиреет, в другой год — дергач |
|  | Всяк молодой состарится, а старик молодым никогда не будет |
|  | Внутрь человека не влезешь |

Г

|  |  |
| --- | --- |
|  | Грач говорит: «Хоть черное, все же свое дитятко» |
|  | Гнилая липа сто лет стоит |
|  | Где смех, там и слезы |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Говорят, что работы и после смерти останется на три дня |
|  | Глядя на мать, бери дочь |

Д

|  |  |
| --- | --- |
|  | Дурная слава по ветру летит, а хорошая пешком идет |
|  | Дитя не плачет — мать не слышит |
|  | Два раза молодым не будешь |
|  | Дрова горят — дым идет |
|  | Душа [родителей](https://ru.wikiquote.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B8) — в детях, а сердце ребят — в медведях |
|  | Дело спорится, когда много работников |

Е

|  |  |
| --- | --- |
|  | Если прорвется сквозь сорок зубов, разойдётся по сорока деревням |
|  | Если говорить «мед», «мед», во рту сладко не будет |
|  | Если один руку подает, другой не встретит его с дубиной |
|  | Если выкормишь сиротскую телку, губы будут в масле, а если воспитаешь сиротского мальчика, то лицо будет в крови |
|  | Его бабушка и моя тетушка на одной поляне костянику собирали |

Ж

|  |  |
| --- | --- |
|  | [Жена](https://ru.wikiquote.org/wiki/%D0%96%D0%B5%D0%BD%D0%B0) без [мужа](https://ru.wikiquote.org/wiki/%D0%9C%D1%83%D0%B6), что кобыла без узды |

З

|  |  |
| --- | --- |
|  | Зверь, не испытавший зимней стужи, не может оценить тепло летнего солнца |
|  | Запас всего лучше |

И

|  |  |
| --- | --- |
|  | И пень будет красив, как сваха, если его нарядить |
|  | Имеющий детей волнуется, а бездетный горюет |
|  | И скворец иногда по-соловьиному засвищет |
|  | Идущий окольным путем счастье отыскал, идущий напрямик на нужду напоролся |
|  | Иное слово острее ножа |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Из одного пера не сделаешь перины |

К[

|  |  |
| --- | --- |
|  | Каково лицо, такова и душа |
|  | Каков у хлеба, таков и у дела |
|  | Кто лежал в тени, надеясь на бога, остался без единого куска хлеба |
|  | Корова черная, да молоко белое |
|  | Когда мало — хватает, когда много — недостает |
|  | Конокрад попался с украденной иголкой |
|  | Когда работающих много, работа спорится |
|  | Капля — морю добавка |
|  | Кто бракует много невест, тот не смеет жениться даже на вдовушке |
|  | Красота на время, доброта навеки |
|  | Как проживут попы, если за один год не умрет сто человек в приходе |
|  | Кроткий стал грозным |
|  | Кошку не сделаешь медведем |
|  | Когда любовь угаснет, ее и в печи не разожжешь |
|  | Который палец ни обрежь, все больно |
|  | Кто почитает своих родителей, того и дети будут почитать |
|  | Кто не видел — тот на печи, а видевший — перед судом |

Л

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ласковый теленок двух маток сосет, а неласковый и свою не может |
|  | Лошадь вырвется — можно поймать, слово вырвется — не поймать |

М

|  |  |
| --- | --- |
|  | Молитвой клеть не построишь |
|  | Между двух оглобель невозможно запрячь двух лошадей |
|  | [Мать](https://ru.wikiquote.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%82%D1%8C) — святыня, с ней не спорят |

Н

|  |  |
| --- | --- |
|  | Не будешь говорить — не будет слов, не будешь плотничать — не будет щепок |
|  | Не зная слова, не говори |
|  | Немногочисленное стадо — что короткий аркан |
|  | Не хвались бородой, и козел имеет бороду |
|  | Не строй семь церквей, пристрой семь детей |
|  | Назвать собакой — шерсти нет, назвать человеком — нет лица |
|  | Не бывает того, чтобы хорошее дерево принесло дурные плоды |
|  | Не ведено подметать пол в чужом доме |
|  | Неизвестного больше, чем известного |

О

|  |  |
| --- | --- |
|  | Одолел кошку, но был побежден мышью |
|  | Одной рукой трудно и узел развязать |
|  | Один человек пройдет — след остается, сто человек пройдет -дорога проложится |
|  | Одному спать привольно, артелью — лес рубить |
|  | Овин обширен, а снопы мелкие |
|  | От одной искры может деревня сгореть, от одной сплетни человек может погибнуть |

П

|  |  |
| --- | --- |
|  | Правду все хвалят, а лжи никто не верит |
|  | После горя приходит радость |
|  | Простокваша не станет молоком, баба не станет девицей |
|  | Прежде чем построить здание, приготовь крышу |
|  | Посмотри на женихова отца, отдавай дочь |
|  | Правда спасает от смерти |
|  | Правда с кривдой не уживутся |
|  | При хорошей подпорке и гнилой столб стоит |
|  | После строгания топором не рубят |
|  | Пережитое несчастье постепенно забывается |
|  | Правда в лаптях, кривда в сапогах |
|  | Прежде чем войти, подумай, как выйти |
|  | После шестидесяти лет в голову приходят детские мысли |
|  | Пирог в чужих руках кажется большим |
|  | Приготовленное самим — вкусно, приготовленное другим — кисло |
|  | Поповская пудовка бездонна |
|  | Пословица всегда уместна |

Р

|  |  |
| --- | --- |
|  | Родной сладок, чужой горек |
|  | Старого человека словами не проведешь |
|  | Ребенку, который не плачет, не дают груди |
|  | Ради одной копейки поп пойдет за семь верст |
|  | Родина — матушка родная, чужая страна — мачеха |
|  | Рана от железного оружия заживает; рана, нанесённая словами, неизлечима |

С

|  |  |
| --- | --- |
|  | Слово равно золоту |
|  | Скотина со скотиной и человек с человеком не одинаковы |
|  | Слишком разборчивому достанутся подонки |
|  | Соседи дороже дальних родичей |
|  | Семена вяза падают у его комля |
|  | Старый вяз бывает с дуплом |
|  | Стекло режет руку, а алмаз режет стекло |
|  | Собаку не сделаешь лисицей |
|  | Смотрит вдоль, а идет поперек |
|  | Старый человек стоит четырех молодых |
|  | Слово не воробей: вылетит — не поймаешь |
|  | [Смерть](https://ru.wikiquote.org/wiki/%D0%A1%D0%BC%D0%B5%D1%80%D1%82%D1%8C) на зубы не смотрит |

У

|  |  |
| --- | --- |
|  | У лентяя кошелек пуст |
|  | У остатков пищи нет вкуса |
|  | Умеющий говорить до Симбирска дошел |
|  | У богатого тысяча забот, а у бедного одна забота |
|  | У песта оба конца острые |

Х

|  |  |
| --- | --- |
|  | Хлеб и соль взаимны |
|  | Хорошая одежда красит человека, а ветхая портит |
|  | Холодное слово и летом замораживает |
|  | Хорошее хорошо или красивое хорошо |

Ч

|  |  |
| --- | --- |
|  | Чужая пища кажется вкуснее |
|  | Что сказано дочери, пусть услышит сноха |
|  | Человек, испытавший голод и сытость |
|  | Что говорили в старину, то правда |
|  | Чужая душа — дремучий лес |
|  | Что испортит один, того не исправит и тысяча человек |
|  | Чем давать взаймы, лучше отложить в угол |
|  | Человек, испытавший тепло и стужу |
|  | Человек сильнее бога |
|  | Чужие вещи вонючи |
|  | Чем вдвоем покупать два калача, лучше одному купить один пряник |
|  | Что не удержишь за зубами, у ворот не задержишь |